Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 214 Bern, Mittwoch 13. September 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mercredi 13 septembre 1950 **No 214**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son aspace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, Zürich.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggindicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregindizio del loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2656²)

Gemeinschuldner: Firma Utz Gebr. GmbH, Herstellung von Schnitt-Stanz-, Biege- und Presswerkzeugen sowie Fabrikationseinrichtungen, mit Rechtsdomizil Langstrasse 63, Zürich 4, Geschäftsbetrieb in Oensingen (Solothurn).
Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. September 1950, 14.30 Uhr, im Café «Stauffacher», Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 13. Oktober 1950.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (2648)

Faillie: Fabrique de Décolletages S. A., à Tavannes, propriétaire de l'immeuble cadastré sous N° 1143 I, feuillet N° 2740, commune de Tavannes.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er septembre 1950.
Première assemblée des créanciers: vendredi, 22 septembre 1950, à 14 heures 30, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.
Délai pour les productions: 3 octobre 1950.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2664)

Gemeinschuldner: Grosshans-Schnellmann Wilhelm Adam, Inhaber der Firma «W. Grosshans», Wirtschaftsbetrieb, Drahtzugstrasse Nr. 58 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1950.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. September 1950, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 13. Oktober 1950.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 22. September 1950, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (2658)

IIª pubblicazione

Liquidazione N° 10 (1950)

Fallito: Martini Battista fu Pietro, Pianezzo.
Data del decreto: 22 agosto 1950.
Prima adunanza dei creditori: 12 settembre 1950 alle ore 15 nell'Ufficio dei fallimenti in Bellinzona.
Termine per le insinuazioni: 1° ottobre 1950.
Termine per le insinuazioni delle servitù: 20 settembre 1950.
Nel comune di Pianezzo: casa d'abitazione, stalla, fienile, vignato, prati. Registro fondiario particelle Nri 750, 751, 776, 783, 796, 809, 814, 822, 823, 916, 917.
Nel comune di St. Antonio: particella N° 28, bosco.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2665)

Faillie: Servit S.A., apéritifs-liqueurs, en liquidation, à Lausanne.
Date du prononcé: le 7 septembre 1950.
Première assemblée des créanciers: jeudi 21 septembre 1950, à 15 heures 15, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 13 octobre 1950.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (2666)

Faillie: Machines et Moteurs Baier S.A., à St-Aubin.
Date du jugement prononçant la faillite: 27 juin 1950.
Première assemblée des créanciers: vendredi 29 septembre 1950, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle des audiences du Tribunal.
Délai pour les productions: 13 octobre 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2659²)

Ueber Grissemann Josef, geb. 1898, österreichischer Staatsangehöriger, Lederwarenfabrik, Seidengasse 17, Zürich 1, wohnhaft gewesen Stockerstrasse 43 in Zürich-Enge 2, dato flüchtig, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. August 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 6. September 1950 mangels unverpfändeter Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. September 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2667)

Gemeinschuldner: Vorbach Hans Jörg, Inhaber der Firma «Hans Vorbach», Handel mit Mercerie en gros, Austrasse 43 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1950.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 7. September 1950.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 23. September 1950.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2599¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren bezüglich Rechtsansprüchen

Im Konkurse über die Apex AG., Waren aller Art, Transporte usw., Tödistrasse 42, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 16. September 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG, bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich bei obgenannter Amtsstelle einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2593¹)

Im Konkurse über die Firma Stahel & Heller, Apparatebau, Herstellung und Vertrieb technischer Spezialitäten, Albisstrasse 38, Adliswil (Kollektivgesellschaft), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. September 1950, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur* (2674)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Zaugg Karl, geb. 1909, Handel mit Farben und Lacken, in Winterthur, Buchackerstrasse 39.
Auflage: ab 13. September 1950.
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sowie gegen eines streitigen Rechtsanspruches zu stellen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Alttoggenburg, Bütschwil* (2681/2)

Auflage des Kollokationsplanes, Lastenverzeichnisse und der Inventarliste

Gemeinschuldner:
1. Lleberherr Jos., Eisenwaren, Geräte und Maschinenhandel, in Bazenheid (Gemeinde Kirchberg),
2. Lauber Oscar, Sägerei, Holzhandel und Wirtschaft «Zur Mühle», Gähwil (Gemeinde Kirchberg).

Klageinstanz: Vermittleramt Kirchberg.
Auflagefrist: vom 21. bis und mit 30. September 1950.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (2649)

Das Konkursverfahren über Filippi-Bolliger Ruth, Frau, Masskorsettgeschäft, Heerbrugg (Gemeinde Au), ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 31. August 1950 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (2650)

La liquidation de la faillite de Van Steeden Everwijn, industriel, la Maladaire sur Grandvaux, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Lavaux rendue le 6 septembre 1950.

Clôture pure et simple.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2668/73)

Dans son audience du 7 septembre 1950, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:
1. Langrand Jacques S.àr.l., vins en gros, à Renens.
2. Acmé S.A., ateliers de constructions mécaniques, à Prilly.
3. Electro-mécanique Syb S.A., à Lausanne.
4. Jaquier Elisabeth, modes, à Lausanne.
5. Mayor Henri, épicier, à Lausanne.
6. Tracteurs Services S.àr.l., à Lausanne.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (2675)

Schuldnerin: Braendli Charles AG., Internationale Transporte usw., Engelgasse 81 a in Basel.
Tag der Bewilligung der Stundung durch das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt: 2. September 1950.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalterschaft: Konkursamt Basel-Stadt.
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1950.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Dezember 1950, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).
Frist zur Einsicht der Akten: vom 25. November 1950 an auf dem Konkursamt in Basel.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Steckborn* (2679)

Schuldnerin: Firma Wüger AG., Apparatebau, Mammern.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Steckborn: 24. August 1950.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate, d. h. bis spätestens zum 24. Dezember 1950.
Sachwalter: E. Ribi, c/o Betriebsberatungsstelle des Thurgauischen Gewerbeverbandes, Weinfelden.
Eingabefrist: bis spätestens 7. Oktober 1950. Die Gläubiger der Firma Wüger AG., Apparatebau, Mammern, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich einzureichen.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. November 1950, 14 Uhr, im Gasthaus «Hecht», Mammern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Steckborn* (2680)

Schuldner: Wügers Erben Oskar, in Mammern.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgerlcht Steckborn: 24. August 1950.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate, d. h. bis spätestens zum 24. Dezember 1950.
Sachwalter: E. Ribi, c/o Betriebsberatungsstelle des Thurgauischen Gewerbeverbandes, Weinfelden.
Eingabefrist: bis spätestens 7. Oktober 1950. Die Gläubiger der Firma Oskar Wügers Erben werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter schriftlich einzureichen.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. November 1950, 14 Uhr, im Gasthaus «Hecht», Mammern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2660)

Der Firma Scheidegger-Mosimann S.A., haute couture, Speichergasse 5, Bern, welcher mit Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern am 10. Mai 1950 eine Nachlaßstundung von vier Monaten zugebilligt wurde, wurde durch Verfügung desselben Nachlassrichters vom 8. September 1950 eine Verlängerung genannter Nachlaßstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis zum 10. November 1950, zugewährt.

Bern, den 9. September 1950.

Der Sachwalter: Ery Charles Laubscher, Notar, Schwanengasse 4, Bern.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (2683)

Débitrice: Fabrique d'horlogerie Hélios S.A., Porrentruy.
Par jugement du 5 septembre 1950, le président du Tribunal de Porrentruy a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 5 décembre 1950, le sursis accordé à la débitrice.
L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 21 septembre, est renvoyée au jeudi 23 novembre 1950, à 15 heures, dans la salle des audiences du Tribunal de Porrentruy.
Le dossier de la procédure concordataire pourra être consulté au greffe du Tribunal dès le 11 novembre 1950.

Porrentruy, le 11 septembre 1950.

Le commissaire au sursis: Christe, greffier.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement du Val-de-Travers* (2652)

Avis au créanciers

Par décision du 7 septembre 1950, le président-suppléant extraordinaire du Tribunal du district du Val-de-Travers, à Môtiers, a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 27 décembre 1950, le sursis concordataire accordé à la Société en commandite simple Juvet Robert et Cie, à Fleurier.

L'assemblée des créanciers a été reportée au mercredi 8 novembre 1950, à 15 heures, à l'Hôtel de District, à Môtiers.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 28 octobre 1950, au bureau du commissaire, Terreaux 7, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 8 septembre 1950.

Le commissaire au sursis: André Barrelet, avocat.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Broye* (2676)

Par décision du 24 août 1950, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 25 avril 1950 à Villerot Marcel, négociant, à Estavayer-le-Lac.

Estavayer-le-Lac, le 9 septembre 1950.

Greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Broye.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (2651)

Par décision du 8 septembre 1950 le vice-président du Tribunal du district de Morges a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 20 décembre 1950, le sursis concordataire accordé à Reymond André, «Au Petit Bénéfice», Grand-Rue 12, à Morges.

L'assemblée des créanciers, fixée primitivement au 3 octobre 1950, est renvoyée au mardi 5 décembre 1950, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de ville, à Morges.

Les pièces seront à disposition des intéressés, au bureau du commissaire, rue du Lac 58, à Morges, dès le 25 novembre 1950.

Morges, le 8 septembre 1950.

Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2677)

Débitrice: Servit S.A., apéritifs-liqueurs, en liquidation, à Lausanne.

Date du jugement de révocation: le 7 septembre 1950.

Lausanne, le 8 septembre 1950.

Office des faillites de Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Orbe* (2654)

Le président du Tribunal du district d'Orbe, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 25 septembre 1950, à 11 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Orbe, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Falcy Eugène, précédemment à Vallorbe, actuellement à Commugny.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Orbe, le 8 septembre 1950. Le président: Rossel.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2655)

Par jugement du 22 août 1950, le Tribunal a homologué le concordat proposé par la société Grandes Caves du Prieuré S. A., commerce de vins, rue de Berne 56bis, Genève, à ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de vingt jours pour intenter action.

Tribunal de première instance: H. Pugin, commis-greffier.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden* (2663)

Der von Waser Albert, Zimmermeister, Oberdorf, angestrebte Nachlassvertrag ist nicht zustande gekommen.

Stans, den 7. September 1950.

Für das Konkursgericht Nidwalden: die Gerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden* (2662)

Das Konkursgericht Nidwalden hat in seiner Sitzung vom 7. September 1950 den von den Gläubigern der Firma Brack Gebr. AG., Textilfabrik, Stansstad, angenommenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Zum Liquidator wurde Werner Frey, Sachwalterbureau, Luzern, Hertensteinstrasse 47, bestellt.

Beckenried, den 11. September 1950.

Für das Konkursgericht Nidwalden, die Gerichtskanzlei.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (2684)

Den Gläubigern der Firma Frei Gebr., Kollektivgesellschaft, Maschinenfabrik, Industriestrasse 154, Olten, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (Liquidationsvergleich) Dienstag, den 10. Oktober 1950, vormittags 10.30 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen können an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Olten, den 12. September 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Obertoggenburg* (2653)

Donnerstag, den 28. September 1950, 8.15 Uhr, kommt vor Bezirksgericht Obertoggenburg, in der «Traube», in Nesslau, der von der Firma Scherrer Emil, Hoch- und Tiefbau, Krummenau, ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) zur Behandlung.

Allfällige Einsprachen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Neu-St. Johann, den 12. September 1950.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (2661)

Auflegung eines abgeänderten Kollokationsplanes

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Firma AEG Elektrizitäts-Aktiengesellschaft, Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1, liegt der gemäss in Kollokationsprozessen abgeschlossenen Vergleichen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 13. bis 23. September 1950 beim Liquidator, Dr. R. Bolliger, Sihlstrasse 37, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der Abänderung sind bis zum 23. September 1950 durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Zürich, 9. September 1950. Der Liquidator.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2678)

Im Nachlassverfahren der Firma

Hübscher Hans, in Nachlassliquidation,

Gewebe-Export, Teufenerstrasse 3, St. Gallen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 16. bis 25. September 1950 im Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsichtnahme auf (Art. 249, 250, 316a ff, 316g SchKG).

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis spätestens 25. September 1950 beim Vermittleramt St. Gallen anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Im weitern wird auf das Beschwerderecht gemäss Art. 316e BG betreffend Revision des SchKG vom 28. September 1949 aufmerksam gemacht.

St. Gallen, den 12. September 1950.

Der Liquidator:

A. Sproll, Rechtsanwalt, St.-Leonhard-Strasse 47, St. Gallen.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (2647)

Le président du Tribunal du district de Vevey statnera en son audience du mardi 26 septembre 1950, à 9 heures, Cour au Chantre, rue du Simplon 22, à Vevey, sur la demande de sursis concordataire présentée par

Mönig Charles

(non pas König comme indiqué par erreur dans le N° 211, page 2319), tea-room «Indiana», place Orientale 2, à Vevey.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Vevey, le 7 septembre 1950. Le président: A. Loude.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (2657)

Aufschub der Konkurseröffnung gemäss Artikel 725, Absatz 4, OR

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 5. September 1950, ist die Konkurseröffnung über die Cello S. A., Würenlos, gemäss Art. 725, Abs. 4, OR, vorläufig für die Dauer von 3 Wochen aufgeschoben und der Unterzeichnete als Sachwalter bestellt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen sofort, spätestens innert 10 Tagen, dem Sachwalter mitzuteilen.

Baden, den 9. September 1950.

Der Sachwalter:

Dr. H. Gebhart, Fürsprech, Schwertstrasse 4, Baden.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag.

Leo Welte, in Uster, Fuhrhalterei und Autotransporte (Sachen) (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2326). Einzelunterschrift ist erteilt an Berta Welte geb. Odermatt, von und in Uster.

8. September 1950.

Genossenschaft der Baufreunde, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 997). Die Generalversammlung vom 25. Mai 1950 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Genossenschaft ist die Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch Ankauf von Land, Erstellung von zweckmässigen Ein- und Mehrfamilienhäusern und deren Vermietung, wenn möglich nur an Mitglieder. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern.

8. September 1950. Herrenwäsche.

Hemden-Fridolin G. m. b. H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1949, Seite 3225), Fabrikation und Vertrieb von Herrenwäsche aller Art usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wohlen (Aargau) (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1840) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. September 1950. Herrenwäsche.

Hemden-Fridolin G. m. b. H., Zweigniederlassung, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hemden-Fridolin

G. m. b. H.», in Wohlen (Aargau), welche die Fabrikation und den Vertrieb von Herrenwäsche aller Art sowie die Beteiligung in irgendwelcher Form an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen bezweckt, und seit 10. Juli 1950 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen ist (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1840), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch den Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Spahr, von Niederhünigen (Bern), in Zürich 3, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Löwenstrasse 62 in Zürich 1 (beim Geschäftsführer).

8. September 1950. Handel aller Art usw.

Dietheim & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2005), Handel in allen Formen, einschliesslich Handel mit Radios usw. Die Prokura von Ernst Wiprächtiger ist erloschen.

8. September 1950. Nähmaschinen usw.

Albert Rebsamen A.-G., in Rüti (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1965), Nähmaschinen usw. Die Unterschrift von Siegfried Johann von Fellenberg ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Viktor Müller, von Räuchlisberg und Hohentannen (Thurgau), in Zürich.

8. September 1950. Chemische Produkte usw.

APECO A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3139), chemische Produkte usw. Die Unterschrift von Silvio Zoppi ist erloschen.

8. September 1950.

Bezirks-Sparkasse Uster, in Uster, Genossenschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1945, Seite 2846). Neues Geschäftslokal: Bankstrasse 23.

8. September 1950. Herren- und Damenwäsche.

Emil Rüegg, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1927, Seite 193), Herren- und Damenwäsche usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «M. Rüegg-Enz», in Rüschlikon, erloschen.

8. September 1950. Herren- und Damenwäsche usw.

M. Rüegg-Enz, in Rüschlikon. Inhaberin dieser Firma ist Mathilde Rüegg geb. Enz, von Gossau (Zürich), in Rüschlikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Emil Rüegg», in Rüschlikon, übernommen. Handel mit Herren- und Damenwäsche sowie Aussteuerartikel. Bahnhofstrasse 37.

8. September 1950. Velos, Nähmaschinen, Taxameterbetrieb, Mineralwasser, Most.

Theodor Diggelmann, in Wald (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1934, Seite 2737), Handel mit Velos und Motorrädern, Nähmaschinen und Sprechapparaten, Reparaturwerkstätte. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Velos und Nähmaschinen; Betrieb einer Reparaturwerkstätte; Taxameterbetrieb; Handel mit Mineralwasser und Süssmost.

8. September 1950.

Hans Müller-Barbieri, Ingenieurbureau, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 296). Neues Geschäftslokal: Friedensgasse 7.

8. September 1950. Baugeschäft.

Ernst Knecht, in Uetikon a. S. (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1928, Seite 1589), Baugeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

8. September 1950.

Arbeiter-Bau- und Siedlungsgenossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1950, Seite 1085). Eugen Rechsteiner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Bärtschi ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Karl Baumann, von Aeschlen (Bern), in Zürich, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Amazonenstrasse 20 in Zürich 11 (bei Willy Bärtschi).

8. September 1950.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Seen, in Winterthur (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2863). Armin Zehnder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Weilenmann jun., von Kyburg, in Winterthur, bisher Beisitzer, ist nun Präsident des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter zeichnet einzeln.

9. September 1950.

Baugenossenschaft NEBAG, in Hedingen (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1450). Eduard Wittenbach ist nicht mehr Präsident, sondern Beisitzer der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Gottlieb Ochsner ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident, und Dr. Felix Wendler, von Zürich, in Hedingen, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar der Verwaltung. Präsident Ochsner oder Vizepräsident Dr. Herzog führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Dr. Wendler oder Kassier Baumeler.

9. September 1950. Rohstoffe usw.

Emox A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1949, Seite 1682), Rohstoffe usw. Die Prokura von Hans Meierhofer ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Tödistrasse 45 in Zürich 2 (bei Beat Schönenberger).

9. September 1950. Bauunternehmung.

Gass & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Emil Gass, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Zürich 11, und Max Gautschi, von Zürich und Reinach (Aargau), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Bauunternehmung; An- und Verkauf von Liegenschaften. Wehntalerstrasse 23.

9. September 1950. Konfiserie, Café, Tea-room.

Gebr. Lutz, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1943, Seite 2454), Konfiserie, Café, Tea-room. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Lutz-Degen aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Lutz-Bürgi, von Winterthur, in Winterthur 1, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Hans Lutz-Bürgi.** Einzelprokura ist erteilt an Marta Lutz geb. Bürgi, von und in Winterthur. Marktgasse 76/78.

9. September 1950. Trikotstoffe.

Frau Frieda Brunner-Pfeiffer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Frieda Brunner geb. Pfeiffer, von Wald (Zürich), in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Robert Brunner-Pfeiffer, von Wald (Zürich), in Zürich. Handel mit Trikotstoffen. Dachslernstrasse 165.

9. September 1950. Buchdruckerei.

M. Dünki & Co., in Opfikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1946, Seite 1135), Buchdruckerei und Papierverarbeitung. Der Gesellschafter Werner Sidler ist ausgeschieden.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1. September 1950.

Hausbau-Genossenschaft Bern, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern günstige Wohngelegenheiten zu verschaffen durch Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken; Erstellung von Wohnhäusern und Häuserblöcken auf Bestellung oder eigene Rechnung. Die Statuten datieren vom 29. August 1950. Es werden Anteilscheine von Fr. 1000 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich durch eingeschriebenen Brief an die Genossenschafter. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Werner Schmidt, von Zürich, als Präsident; Hans Zenger, von Hasleberg, als Sekretär; Theodor Diener, von Hinwil (Zürich), als Kassier, alle in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Wallgasse 4 (in gemieteten Räumen).

Bureau Burgdorf

9. September 1950. Velos, chemisch-technische Produkte.

Fritz Ritter, in Hasle b. B. Inhaber der Firma ist Fritz Ritter, von und in Hasle bei Burgdorf. Handel mit Velos und Reparaturen sowie Vertretung von chemisch-technischen Produkten, speziell Velocin. Eichholz.

9. September 1950.

Wohngenossenschaft Ey-Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Genossenschaft gelöscht.

Bureau Nidau

6. September 1950. Bäckerei usw.

Walter Kobel, bisher in Bern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2807). Die Firma hat den Sitz nach Nidau verlegt. Inhaber der Firma ist Hans Walter Kobel, von Langnau i. E., in Nidau. Bäkkerei, Konditorei. Schulgasse 17.

8. September 1950. Kolonialwaren.

Freiburghaus A.-G., in Nidau, Kolonialwaren en gros (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1946, Seite 1046). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 220 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten werden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

Bureau de Porrentruy

9 septembre 1950. Bureau fiduciaire, immeubles.

Paul Boinay, à Porrentruy, bureau fiduciaire, courtage et commerce d'immeubles (FOSC. du 26 octobre 1945, N° 251, page 2619). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 septembre 1950. Pierres fines.

Henri Gigon-Daucourt, à Chevenez. Le titulaire est Henri Gigon, fils d'Emile, de et à Chevenez. Cassage et préparage de pierres fines.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. September 1950. Kolonialwaren, Früchte, Landesprodukte.

Nikl. Marfurt-Burkart, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Niklaus Marfurt-Burkart, von Langnau (Luzern), in Dagmersellen. Kolonialwaren; Früchte- und Landesproduktehandel. Unterdorf.

7. September 1950. Photogeschäft.

Foto Rietmann, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Martin Rietmann, von Lustdorf (Thurgau), in Wolhusen. Photogeschäft. Lichthof.

7. September 1950. Nährmittel.

H. Schärz, in Kriens, Vertrieb von Nährmitteln (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1944, Seite 138). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. September 1950. Radio.

Ed. Villiger, in Luzern, Radiohandel (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1946, Seite 207). Durch Urteil des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt wurde unterm 28. August 1950 über diese Firma der Konkurs erkannt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. September 1950. Waffeln, Konfiserie, Schokolade.

Gebrüder Jud, in Basel. Jakob Jud, in Arlesheim, und Josef Jud, in Basel beide von Benken (St. Gallen), sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. September 1950 beginnt. Vertrieb von Waffeln, Konfiserieartikeln und Schokolade. Bruderholzweg 4.

8. September 1950. Chemische Produkte.

J. R. Geigy A. G., in Basel, Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1495). Die Unterschrift des Vizedirektors Jacques Beglinger und die Prokuren Gilbert Châtenay, Wilhelm Gysin und Dr. Lucien Ludwig sind erloschen. Der Vizedirektor Dr. Robert Wiesmann wohnt nun in Binningen.

9. September 1950. Liegenschaften.

Beneficentia A. G., in Basel, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften als Erholungsheime (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1945, Seite 2795). In der Generalversammlung vom 30. August 1950 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu wurden gewählt Notburga Dolfinger, von und in Basel, Frieda Senn, von Gansingen, in Mariastein, Gemeinde Metzerlen, und Elise Hagmann, von Degersheim, in Wolhusen. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten Max Stark oder mit dem Vizepräsidenten Joseph Wick, der nun ebenfalls die Unterschrift zu zweien führt.

9. September 1950.

Thomas Morus Verlag, P. Banholzer, in Basel (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1947, Seite 2712). Neues Domizil: Greifengasse 7.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. September 1950. Kolonialwaren.

G. Stöckli, Filiale in Rorschach. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Rorschacherberg im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit 18. Oktober 1943 eingetragenen Einzelfirma «G. Stöckli», Bäckerei und Kolonialwaren, in Rorschach eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Gottfried Stöckli, von Hergiswil (Luzern), in Rorschacherberg. Kolonialwarenhandlung; Franklinstrasse 10.

7. September 1950. Blachen, Textilwaren.

M. Schönenberger & Co., in Rapperswil, Kommanditgesellschaft, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1937, Seite 1154). Die Na-

tur des Geschäftes lautet nun: Blachenfabrik und Handel mit Textilwaren.

7. September 1950. Gasthaus.

Othmar Grütter's Erben, in Wil, Gasthaus «Zum Adler» (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3228). Diese Kollektivgesellschaft wird im Handelsregister gestrichen, da die Voraussetzungen für die Eintragspflicht nicht mehr erfüllt sind.

7. September 1950. Metzgerei.

Louis Graf, in Eggersriet, Metzgerei, in Konkurs (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1949, Seite 2563). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

8. September 1950. Liegenschaften.

Gallintra AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. September 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 durch Bareinzahlung voll liberierte Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können Einladungen und Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst G. Renk, von Rümlingen (Basel-Landschaft), in Zürich, Präsident; Dr. Albert Schatz, von und in St. Gallen; Dr. Albert Genner, von Richterswil, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura wurde erteilt an Konrad Greiner, von Wittenbach, in St. Gallen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Geschäftslokal: St.-Leonhard-Strasse 24 (bei der Schweizerischen Bankgesellschaft).

8. September 1950. Gerbereibetriebe usw.

Gerba A.-G., in Altstätten, Führung von Gerbereibetrieben, Import von und Handel mit Leder, Häuten, Fellen usw. (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1946, Seite 579). Dr. Claudio Caroni, Präsident und Hermann Hirrlinger sind vom Verwaltungsrat zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurde neu und als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt Thomas S. Aman, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

8. September 1950.

Käsereigenossenschaft Weiern, in Weiern, Gemeinde Zuzwil (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1740). Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt Johann Brunner, von Zuzwil, in Weiern, Gemeinde Zuzwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

8 September 1950. Maßschneiderei, Konfektion.

Ant. Knoll-Widmer, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Anton Knoll-Widmer, von Oesterreich, in Rebstein. Maßschneiderei, Verkauf von Damen-, Herren- und Knabenkonfektion. Staatsstrasse.

8. September 1950. Teppiche.

C. Müller-Keller, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Conrad Müller, von Kreuzlingen, in St. Gallen. Handel mit Handwebteppichen, Fabrikation von und Handel mit Autoteppichen. Linsebühlstrasse 13.

Aargau — Argovie — Argovia

9. September 1950. Landesprodukte usw.

Edwin Hilpert, in Zuzgen (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1947, Seite 1257). Die Firma verzeigt als Natur des Geschäftes nur noch Handel mit Landesprodukten, Düngmitteln und Schädlingsbekämpfungsmitteln. Das Geschäftslokal befindet sich nun Hauptstrasse 178.

9. September 1950. Transporte.

Edwin Hilpert & Sohn, in Zuzgen. Unter dieser Firma sind Edwin Hilpert und Bernhard Hilpert, beide von und in Zuzgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1950 ihren Anfang nahm. Ausführung von Sachentransporten. Hauptstrasse 178.

9. September 1950. Chemisch-technische Produkte.

Fritz Lüthy, in Menziken. Inhaber dieser Firma ist Fritz Lüthy, von Rüderswil, in Menziken. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Maihusenstrasse 20.

9. September 1950.

OECONOMIA, Betriebs-Genossenschaft, in Baden (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 914). Die Unterschrift von Karl Bründler junior ist erloschen; er bleibt weiterhin Präsident der Verwaltung. Die bisherige Kollektivunterschrift des Sekretärs und Kassiers Karl Bründler-Trinkler, der jetzt auch Vizepräsident ist, ist in Einzelunterschrift umgewandelt worden.

9. September 1950. Seidenstoffe.

Robert Honegger & Co. A.-G., in Bremgarten, Fabrikation und Vertrieb von Seidenstoffen (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1711). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Werner Heymann, von und in Bremgarten (Aargau). Er führt Kollektivunterschrift je zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

8 settembre 1950.

Parkhotel Lugano A.G. in liquidazione, in Lugano, gestione albergo, (FUSC. del 6 gennaio 1950, N° 4, pagina 41). Secondo gli interessati la liquidazione è chiusa ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale, divisione imposta profitti di guerra. L'attivo e passivo vengono ceduti alla nuova società in nome collettivo «E. Stilling-Zaehringer e figlio (E. Stilling-Zaehringer und Sohn)», in Lugano, qui sotto inscritta.

8 settembre 1950. Albergo.

E. Stilling-Zaehringer e figlio (E. Stilling-Zaehringer und Sohn), in Lugano. Emma vedova Stilling, nata Zaehringer e il figlio Walter Stilling fu Enrico, entrambi da Basilea, in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° gennaio 1950. La società assume attivo e passivo della «Parkhotel Lugano A.G. in liquidazione», in Lugano. Esercizio del Grande Albergo del Parco e Beau Séjour. Via Loreto 1.

8 settembre 1950.

Banca dello Stato del Canton Ticino, Succursale di Lugano, in Lugano (FUSC. del 6 ottobre 1949, N° 234, pagina 2600), società anonima con sede principale a Bellinzona. Antonio Danesi fu Francesco, da Bellinzona; Max Zoppi fu Max, da S. Vittore (Grigioni), entrambi in Bellinzona; Bruno Martinoni di Martino, da ed in Minusio, sono stati nominati procuratori con firma collettiva con un altro avente diritto, anche per la succursale.

8 settembre 1950. Pensione.

S. e M. Petermann, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita con inizio con l'inscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo tra Sofia e Maria Petermann, da Root (Lucerna), in Lugano. Esercizio della pensione Select. Salita dei Frati 9.

9 settembre 1950. Importazioni, esportazioni.

Rossignoli Dario, in Lugano, importazione, esportazione di generi diversi (FUSC. del 31 gennaio 1948, N° 25, pagina 317). Nuovo recapito: via Nassa 64.

9 settembre 1950. Autotrasporti.

Luigi Lomazzi, in Lugano. Titolare è Luigi Lomazzi fu Luigi, da ed in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via Nassa 29.

Distretto di Mendrisio

9 settembre 1950. Salumeria, ecc.

Anita Ved. Faustinelli, succ. a Tomaso Faustinelli, in Chiasso, salumeria e generi alimentari (FUSC. del 26 luglio 1950, N° 172, pagina 1940). La ditta è cancellata per cessione della azienda alla nuova ditta individuale «Rosa Faustinelli in Romanenghi fu Tomaso», in Chiasso, la quale ne assume attivo e passivo.

9 settembre 1950. Salumeria, ecc.

Rosa Faustinelli in Romanenghi fu Tomaso, in Chiasso. Titolare è Rosa Romanenghi, nata Faustinelli fu Tomaso, cittadina italiana, in Chiasso, debitamente autorizzata dal marito alla inscrizione. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Anita Ved. Faustinelli, succ. a Tomaso Faustinelli», in Chiasso, ora cancellata. È conferita procura, con firma individuale, a Anita Faustinelli, ved. fu Tomaso, nata Savio, di nazionalità italiana, in Chiasso. Salumeria e generi alimentari. Corso San Gottardo 21.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

8 septembre 1950.

Syndicat agricole de Marchissy, en liquidation, à Marchissy, société coopérative (FOSC. du 30 décembre 1948). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

8 septembre 1950. Travaux publics, etc.

Société anonyme Pizzera & Cie, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 6 mars 1950, page 617), avec siège principal à Neuchâtel. Le bureau de la succursale est transféré: Grand-Chêne 5.

8 septembre 1950. Immeubles, etc.

Henri Seilaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Seilaz, allié Zaugg, de Bas-Vully (Fribourg), à Lausanne. Agent intermédiaire en fonds de commerce et courtier patenté en immeubles. Place Bel-Air 1.

8 septembre 1950. Immeubles.

Société anonyme de l'avenue Edouard Dapples (Montriond) (S. A. E. D), à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 3 juin 1947, page 1489). Les pouvoirs des administrateurs Michel et Jean Dionisotti, démissionnaires, sont éteints. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, de et à Genève, président; Henri Brolliet, de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré place de la Palud 13, chez Sagepco, Société anonyme de Gérances et Placements collectifs.

8 septembre 1950. Produits divers.

Isacella S. A., à Lausanne, vente et représentation de produits divers (FOSC. du 19 décembre 1949, page 3295). Le bureau est transféré avenue Jolimont 10, chez l'administrateur.

8 septembre 1950. Optique.

Gayoptique S. A.; à Lausanne, commerce d'optique (FOSC. du 2 avril 1948, page 946). Le bureau est transféré place Pépinet 2, dans les locaux de la société.

8 septembre 1950.

Société commerciale Automobile S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 30 octobre 1946, page 3168). Le bureau est transféré Galeries St-François B, dans les locaux de la société.

8 septembre 1950.

Coopérative d'Installations Electriques de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 29 septembre 1948, page 2633). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 13 mai 1950, la société a adopté comme nouvelle raison sociale C. I. E. L. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ains' que sur l'autres points non soumis à publication. Les administrateurs Frank Muller et Albert Erb sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Robert Mignot (inscrit), est président; Max Joseph (inscrit comme membre), vice-président, de Ste-Croix, à Lausanne; Joseph Schaller, de Boesingen, à Lausanne, secrétaire; Gilbert Urweider (jusqu'ici inscrit comme directeur), membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Robert Mignot, Max Joseph, Joseph Schaller et Gilbert Urweider.

8 septembre 1950. Parfumerie.

Essbro Co Ltd, à Lausanne, fabrication et commerce de parfumerie, société anonyme (FOSC. du 25 janvier 1946, page 268). Le bureau est transféré avenue Montchoisi 9, dans les locaux de la société.

Bureau d'Yverdon

6 septembre 1950. Serrurerie, etc.

Ed. Pernet, à Yverdon. Le chef de la maison est Edouard Pernet, de Boudry (Neuchâtel), à Yverdon. Serrurerie, constructions métalliques. Rue des Moulins 40.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 septembre 1950.

Le porte-Echappement Universel S.A. (The Universal Escapement Ltd.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 décembre 1948, N° 293). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 août 1950 a nommé administrateur: Georges Braunschweig, de et à La Chaux-de-Fonds (jusqu'ici directeur), avec signature individuelle en remplacement de Henri Quaile, administrateur démissionnaire, qui ne fait plus partie du conseil d'administration, mais reste directeur avec signature individuelle.

7 septembre 1950.

Voumard Machines Co S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 29 janvier 1943, N° 23). Albert Baldensperger, administrateur et directeur commercial est décédé; ses pouvoirs sont radiés.

7 septembre 1950. Articles électrotechniques, etc.

Reinert et Cie S. à r. l. en liquidation, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 31 août 1950, N° 203). L'administration cantonale des contributions ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1er septembre 1950. Objets en métal, articles de ménage, etc.

Metalinox G. A. Zaugg, à Buttes, fabrication et commerce d'objets en métal et d'articles de ménage, mécanique, représentations (FOSC. du 26 mai 1948, N° 120, page 1460). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Metalinox F. Zaugg», à Buttes, ci-après inscrite.

1er septembre 1950. Objets en métal, articles de ménage, etc.
Metalinox F. Zaugg, à Buttes. Le chef de la maison est Fernand-René Zaugg, de Trub et Buttes, à Buttes. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Metalinox G. A. Zaugg», à Buttes, ci-dessus radiée. Fabrication et commerce d'objets en métal et d'articles de ménage, mécanique, représentations de tous genres.

Bureau de Neuchâtel

5 septembre 1950. Confections, produits techno-chimiques, etc.
Marcel Matthey, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marcel Matthey, de La Brévine, à Neuchâtel, époux séparé de biens de Marguerite née Wolf. Représentations commerciales, confections et produits technos-chimiques. Brandards 12.

7 septembre 1950. Café.
Emil Hafner, au Landeron-Combes, exploitation du Café de La Tour, commerce de fourrage (FOSC. du 31 mars 1950, N° 76, page 864). La maison modifie son genre d'affaire comme suit: exploitation du Café de La Tour.

Genf — Genève — Ginevra

5 septembre 1950. Transport de personnes.
M. Linker, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Edmond Linker, de et à Genève. Entreprise de transport de personnes par auto-taxi. Rue du 31 Décembre 59.

5 septembre 1950. Denrées alimentaires, etc.
«Regiexa» Mme B. Larvego, à Genève, commerce, représentation, importation et exportation de denrées alimentaires et articles de diverses natures; achat, vente et gérance d'immeubles et vente de brevets et licences (FOSC. du 11 mars 1946, page 756). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

5 septembre 1950. Epicerie, laiterie.
André Rheiner, à Genève, épicerie-laiterie (FOSC. du 13 avril 1950, page 954). Procuration individuelle est conférée à Marie-Pierrette Rheiner née André, de et à Genève.

5 septembre 1950. Transport de personnes.
F. Sobrino, à Genève. Le chef de la maison est Félix Sobrino, de nationalité italienne, à Genève. Transport de personnes par auto-taxis. Avenue Pictet-de-Rochemont 19.

5 septembre 1950. Transport de personnes.
Albert Moeschler, à Genève. Le chef de la maison est Albert-Arnold Moeschler, de Orpund (Berne), à Genève. Transport de personnes par auto-taxi. Rue du Perron 19.

5 septembre 1950.
«Interavia» Société Anonyme d'Editions Aéronautiques Internationales, à Genève (FOSC. du 31 octobre 1949, page 2824). La procuration collective conférée à Espère von Tavel et Ernest Guinand est éteinte.

5 septembre 1950. Constructions métalliques.
G. et J. Coli frères, à Genève, atelier de constructions métalliques, société en nom collectif (FOSC. du 28 janvier 1946, page 293). L'associé Gino Coli est décédé le 4 mars 1949. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Joseph Coli, de nationalité italienne, à Carouge, séparé de biens d'Alice-Lina née Rossier, reste chargé de l'actif et du passif de la société, dont il continue les affaires, sous la raison individuelle: G. et J. Coli frères, J. Coli succr. Locaux: rue du Grand-Bureau 22.

5 septembre 1950.
J. Gallay Société Anonyme, Fabrique de Cartonnages de Carouge, à Carouge (FOSC. du 15 juillet 1939, page 1493). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 août 1950, la société a modifié ses statuts. La société est dorénavant administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur-délégué et président Emile Steinegger est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration reste composé de deux membres, qui sont: Mina Steinegger née Horn, nommée présidente (jusqu'ici sans signature) et Martha Schmutz, secrétaire (jusqu'ici déléguée), lesquelles signent individuellement.

5 septembre 1950. Marbrerie, etc.
J. Bonnet, Société Anonyme en liquidation, à St-Georges, commune de Lancy, marbrerie, etc. (FOSC. du 15 janvier 1948, page 135). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 septembre 1950.
Société Immobilière Belleville, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 290 000 fr. d'un immeuble sis à Genève, section Petit-Saconnex, soit la parcelle 349, feuille 26, avec, rue Chandieu 19, le bâtiment N° D 443. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, est unique administrateur. Il signe individuellement. Adresse: rue Petitot 10, bureaux de Jean et Charles Souvairan.

5 septembre 1950. Participations.
Moraphia S. A., à Genève. Suivant acte authentique du 28 août 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse et à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et toute activité en relation avec son but, mais sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Elle s'interdit toute activité dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Henry Gros, président, de Lancy, à Genève, et Rennell-Gordon Moretti, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: rue du Stand 53, étude de Me Jean Wuarin, avocat.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die im Jahre 1950 in Walsum am Rhein erbauten Motorgüterschiffe Arag 15 und Arag 16, Heimathafen Basel, sind von der Eigentümerin Allgemeine Rheintransport AG., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme der Schiffe oder Ansprüche auf die Schiffe sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 292)

Basel, den 12. September 1950. **Schiffsregisteramt Basel.**

Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Gesellschaft hat beschlossen, das Aktienkapital um einen Maximalbetrag von Fr. 600 000 durch Rückkauf eigener Aktien zum Höchstpreis von Fr. 720 000 herabzusetzen, wobei der Rückkauf durch Erwerb von Prioritätsaktien oder Stammaktien oder Aktien beider Kategorien erfolgen kann.

Gemäss OR 733 wird den Gläubigern hievon Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen drei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 291³)

Zürich, 11. September 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 1. Mai 1950 ist Herrn Antener-Egli Robert, Textilien, Lorrainestrasse 34 in Bern, die Bewilligung erteilt worden, sein Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von 5 Jahren verfügt, beginnend am 31. August 1950. (AA. 290)

Bern, den 11. September 1950.

Der Polizeidirektor der Stadt Bern: Freimüller.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 13. September 1950 an — Cours de réduction dès le 13 septembre 1950

Belgien und Luxemburg Fr. 8.67; Dänemark Fr. 63.45; Frankreich und Marokko Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115 50; Schweden: Fr. 84.80; Tschechoslowakei: 8.80. 214. 13. 9. 50.

Neue schweizerisch-italienische Zolltarifvereinbarungen

Die in Nr. 172 des Schweizerischen Handelsamtsblattes veröffentlichten Texte (Mitteilung, Avenant, lista A, Liste B, Protocole de signature) sind in Form eines Separatabzuges erhältlich. **Preis: 70 Rp.**, inklusive Porto (12 Seiten, Format A 3, d. h. Grösse SHAB.). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung **III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen**, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Nouvelles conventions italo-suisses en matière de tarif douanier

Les textes publiés dans le N° 172 de la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, Avenant, lista A, liste B, Protocole de signature) ont été réunis en un tirage à part. **Prix: 70 centimes**, port compris (12 pages, format A 3, c'est-à-dire format grandeur FOSC.). Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - **Druck:** Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Durch die **Schweizerische Verrechnungsstelle**, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstrasse 62 in Zürich, werden hiermit im Sinne einer vorsorglichen Massnahme 100 Aktien zu nominell Fr. 1000 der

Hélico S. A., Neuchâtel

zum Verkauf ausgeschrieben.

Die Kaufbedingungen und Offertunterlagen stehen in den Büros der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur Verfügung. Verbindliche Kaufsofferten müssen bis zum 14. Oktober 1950 eingereicht werden. Diese Publikation, mit welcher die Umwandlung von Sachgütern in Bankguthaben gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 und ff. angeordnet wird, ist eine Verfügung im Sinne des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1946 betreffend Rekurse, gegen die innert Monatsfrist von denjenigen rekurriert werden kann, die ein rechtliches Interesse am Entscheid haben und die keine bezügliche Einzelverfügung erhalten haben.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Gesucht

Kapital

Fr. 50 000 bis 60 000

als II. Hypothek auf Geschäfts- und Renditenhaus. Offerten unter Chiffre Hah 591-1 an Publicitas Bern.

Durch die **Schweizerische Verrechnungsstelle**, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstrasse 62, Zürich, werden hiermit im Sinne einer vorsorglichen Massnahme 645 Aktien zu nom. Fr. 1000 (von insgesamt 650 Aktien) der

Zelluloidwarenfabrik Zollikofen AG. in Zollikofen (Bern)

zum Verkauf ausgeschrieben.

Die Kaufbedingungen und Offertunterlagen stehen in den Büros der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur Verfügung. Verbindliche Kaufsofferten müssen bis zum 30. September 1950 eingereicht werden.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Wie ist die

Börsenentwicklung

in der nächsten Zeit?

Verlangen Sie das September-Bulletin, erstellt auf Grund von Spezialstudien über ausserordentliche Kursbewegungen, speziell in New York. Honorar nach Zufriedenstellung.

Fridolin Nauer, Marchwartstr. 35, Zürich 38

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Sie benützen für Ihre **Pflichtlagerung** vorteilhaft unser modern eingerichtetes

LAGERHAUS mit KELLER

Geleiseanschluß und Zufahrtsstraßen

SEEGMÜLLER + Cie. AG., BASEL

INTERNATIONALE TRANSPORTE Telefon (061) 57440

IHRE RHEINTRANSPORTE MIT

BASEL ANTWERPEN ROTTERDAM

AGENTUREN: STRASSBURG - KARLSRUHE - MANNHEIM - FRANKFURT am Main - MAINZ - KÖLN - DUISBURG / RUHRORT

Für die Lagerung von

Zucker, Reis, Kaffee, Oelen und Fetten Futtermitteln, Rohstoffen usw.

benützen Sie mit Vorteil meine bestens geeigneten Lagerhäuser

Arbon, Romanshorn, Bern-Bümpliz, Payerne (Vd.), Schwyz (Reduit)

Für Offerten und Auskünfte betreffend alle obigen Lagerhäuser beliebe man sich zu wenden an

ERNST SCHERZ, Lagerhäuser, ZURICH 49

Telephon (051) 56 71 59 - Regensdorferstraße 30

LAMPRECHT & Cie S.A., BÂLE 2

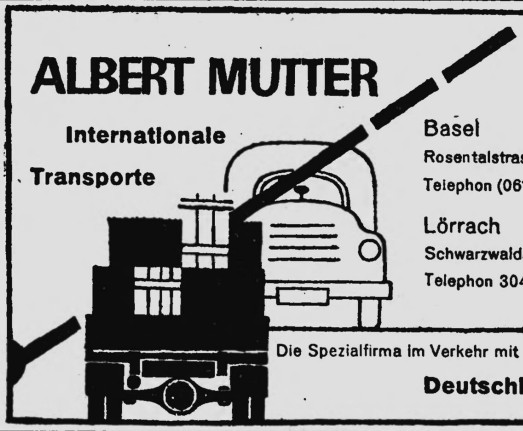
Succursale: ZURICH 22

Transports terrestres, maritimes et aériens

Télégrammes: LAMPRECHTSPED

ALBERT MUTTER

Internationale Transporte



Basel
Rosentalstrasse 71
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit **Deutschland**

Uebersee-Importe und -Exporte via

MARSEILLE

rasch und zuverlässig
bei Benützung unserer regelmäßigen Sammelverkehre

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Eigene Filiale in **Marseille**, 1, rue du Chevalier-Roze

EMIL EGGER ST. GALLEN

Fernransporte Telefon 21 04/05

Spedition von Gütern aus Industrie und Gewerbe rasch und zuverlässig, seit bald 20 Jahren

Meine Camions fahren regelmässig nach **Zürich, Luzern, Basel, Bern** und nach der **Westschweiz** im Wagenladungs- und Sammel-Verkehr G 2

DANZAS

SOCIÉTÉ ANONYME DE LA MAISON RUE CHAPONNIÈRE N° 7

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 3 octobre 1950, à 14 heures 30, dans les bureaux de M. Th. Jacobi, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de Monsieur le vérificateur des comptes, sont à la disposition des actionnaires au bureau du régisseur, 4, rue Petitot, à Genève.

Nota: pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou de produire un certificat de dépôt émanant d'une banque avant le 30 septembre 1950. Cette formalité est rigoureusement exigée.

Schweiz. Steuerschutz-Verband, Verein der Steuerzahler

Einladung zur Mitgliederversammlung

auf Samstag, den 30. September 1950, 14 Uhr, in Zürich 7, Freie Strasse 165.

Traktanden: 1. Jahresrechnung. 2. Wahlen. 3. Statutenrevision.

Zürich, den 9. September 1950. Der Vorstand.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE CHÊNE-BOURG

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 3 octobre 1950, à 15 heures, dans les bureaux de M. Th. Jacobi, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, sont à la disposition des actionnaires au bureau du régisseur, rue Petitot 4, à Genève.

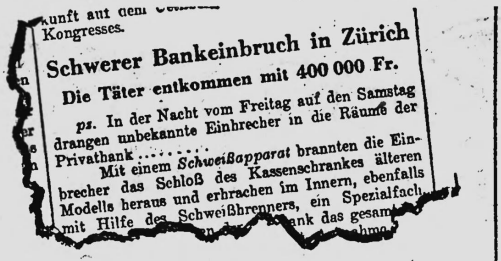
Nota: pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat de dépôt émanant d'une banque avant le 30 septembre 1950. Cette formalité est rigoureusement exigée. X 287

Société Anonyme «ETERNIT» à Kapelle-op-den Bosch

Registre du commerce: Bruxelles N° 44178

Avis aux actionnaires

Il est porté à la connaissance de MM. les actionnaires que, conformément à la décision du Ministère des finances publiée au Moniteur belge du 27 mai 1950, les parts sociales, coupons N°s. 19 et suivants attachés, seront échangées contre des parts sociales nouvelles aux guichets de la Banque Nagelmackers Fils & Co., 12, place de Louvain, à Bruxelles, du 15 juin au 30 septembre 1950. L'échange se fera avec concordance de numéros.


kunft auf dem
Kongresses.

Schwerer Bankeinbruch in Zürich

Die Täter entkommen mit 400 000 Fr.

ps. In der Nacht vom Freitag auf den Samstag drangen unbekannte Einbrecher in die Räume der Privathank .....
Mit einem *Schweißapparat* brannten die Einbrecher das Schloß des Kassenschrankes älteren Modells heraus und erbrachen im Innern, ebenfalls mit Hilfe des Schweißbrenners, ein Spezialfach ... mit Hilfe des ... ank das gesamt ...

Namhafte Beträge möglichst feuer- und diebessicher aufbewahren!

Unsere über 85jährige Tradition auf dem Gebiete des Geldschrank- und Tresorbaues verpflichtet uns, Ihnen unsere Erfahrungen in der Sicherheitstechnik zur Verfügung zu stellen.

Verlangen Sie den Besuch unserer bewährten Fachleute zur unverbindlichen Beratung und Ueberprüfung Ihrer Sicherheitsanlagen.

BAUER A.G. Geldschrank & Tresorbau

Nordstr. 25, Zürich 35 / Tel. (051) 28 40 03

Cell-Box-Dosen sind für nasse, trockene und fette Füllgüter bei kalter oder warmer Abfüllung. Ausserdem sind sie:

1. Leicht (⅓ von Blech), trotzdem stabil.
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.
3. Repräsentabel und doch billig.
4. Mit Cell-Box-Idealdeckel versehen, sind sie leicht zu öffnen und wieder verschliessbar.

Verlangen Sie Offerte und Muster auch für Dosenverschliessmaschinen bei

Cell-Box-Dosenfabrik
Karl Bruder, St. Gallen
Espenmoosstrasse 18 — Telephon (071) 2 29 65

République et Canton de Neuchâtel

Département des finances

18e tirage de l'emprunt à primes de l'Etat de Neuchâtel 2½% de 1932

Le tirage annuel de cet emprunt aura lieu, en séance publique, au château de Neuchâtel, lundi 2 octobre 1950, dès 8 heures.

Neuchâtel, le 21 août 1950.

Le conseiller d'Etat
Chef du Département des finances:
E. Guinand.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber gegen bar von

2¾%-Obligationen unserer Bank
auf 5 Jahre fest

3%-Obligationen unserer Bank
auf 10 Jahre fest

auf den Namen oder den Inhaber lautend

Kreditanstalt Siders
(Crédit sierrois)

Kapital: Fr. 1 000 000.—
Reserven: Fr. 592 000.—

Postscheckkonto IIc 123
Mitglied des Lokalbankenverbandes

LLOYD'S
Versicherungen
Autorisierte Brokers
J. R. Aebli & Cie.
Zürich 1
Torgasse 2 T. 24 26 46

INSERATE
im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

Bücher ohne Ballast
Geschäftsleute, Vertreter, Studierende usw. bevorzugen
SIMPLEX-Ringbücher
mit ihrem leicht auswechselbaren Inhalt.
In allen Grössen von 6 x 10 bis 24 x 32 cm erhältlich.
Verlangen Sie in Ihrer Papeterie die einheimischen Simplex-Ringbücher aus der

Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG Bern

Kaufmann

31 Jahre alt, in leitender Stellung, sucht sich gelegentlich zu verändern. Initiative, selbständige Persönlichkeit mit Erfahrung in Handel, Industrie (Direktionssekretär und Disponent) und Bank sowie in der Reisetätigkeit im In- und Ausland. Bewährter Organisator, gewandt im Verkehr mit Kundschaft und Personal. Absolut bilanzsicherer Buchhalter. 4 Sprachen (Aufenthalte in den bezüglichen Sprachgebieten). Erstklassige Referenzen und Zeugnisse stehen zur Verfügung. — Offerten unter Chiffre Hab 590-1 an Publicitas Bern.

Terrain industriel

à vendre ou à louer 15 000 m² à proximité immédiate de gare CFF, avec eau, force, égoûts sur le terrain. Faire offres sous chiffre P H 37057 L à Publicitas Lausanne. L 314

Jm Falle eines Falles klebt **UHU** *wirklich alles!-*

Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel:
A. Ballmer & Co., Wabern/Bern.

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, gegr. 1897, Tel. 23 59 17

Landolts
Waren-Umsatz-Steuer-Kontrollbuch

mit auswechselbaren Blättern Fr.
Nr. 140991 mit Kolonne «Empfänger» 18.—
Nr. 141871 ohne Kol. «Empfänger» 18.—
in **SKB-Losblätterbuch** zu 100 Bl.
Nr. 2915 a, Querfollo 38/29 cm . . . 48.55
festgebunden, 21/29 cm
Nr. 140992 mit Kolonne «Empfänger»
12 Blatt 2.25, 24 Blatt 4.50, 48 Blatt 8.70
100 Blatt Fr. 18.—.
Je 1 Musterblatt mit Beispiel und Erklärung Fr. 1.50.
Ansichtssendung und Preisliste 402 auf Wunsch.

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Das **richtige** **Schmiermittel!**

Bohr- und Schleiföle
Härteöle
Schmieröle
Schneideöle
Getriebeöle und Fette
Graphitprodukte

N.V.M. N.v. Mühlenen GmbH.
MINERALÖLE UND FETTE
BERN · Effingerstrasse 75 · Telephon 37666

Zu verkaufen
an bester Lage St. Gallens

Geschäftshaus

Preis Fr. 205 000, Bruttorendite zirka 6%. — Anfragen sind erbeten unter Chiffre Hab 589-1 an Publicitas Bern.

Compagnie du Tramway de La Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 28 septembre 1950, à 17 heures, à la Salle du conseil général, 23, rue de la Serre, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs, approbation des comptes et du bilan au 31 décembre 1949 et votation sur leurs conclusions.
2° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
3° Modification des statuts, art. 1 et 2.
4° Exposé de la direction.
5. Divers.

Les cartes d'actionnaires donnant droit de prendre part à l'assemblée générale seront délivrées au siège de la société sur présentation des actions.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de contrôle et les modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la compagnie, rue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 18 septembre 1950. N 69

La Chaux-de-Fonds, le 12 septembre 1950. Le conseil d'administration.